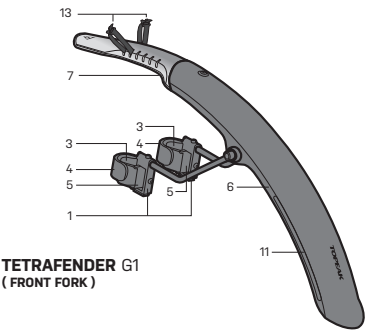
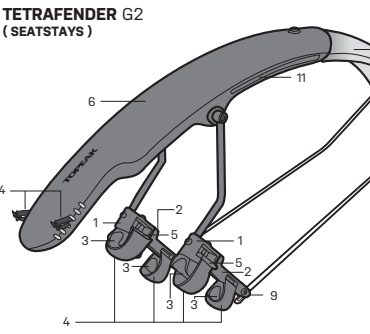


- Wheel size compatibility : 650-700C (G1, G2)
Tire width compatibility : 32-50mm
Width compatibility : front fork 70-100mm (G1), seatstays 70-100mm (G2)

TETRAFENDER G1 / G2



TETRAFENDER G1 (FRONT FORK)



TETRAFENDER G2 (SEATSTAYS)

- Kompatible Laufradgrößen: 650-700C (G1, G2)
Kompatible Reifenbreiten: 32-50mm
Kompatible Breiten: Federgabel 70-100mm (G1), Sitzstreben 70-100mm (G2)

- 1 Mounting base A
2 Mounting base B
3 Rubber pad
4 Velcro straps
5 Strap tensiometer
6 Front
7 Rear
8 Allen key 2.5mm x 1

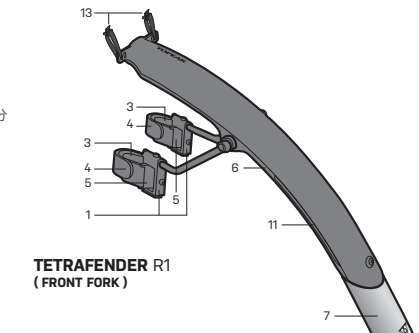
- 1 Montagembase A
2 Montagembase B
3 Gummipad
4 Klettgurte
5 Gurttensimeter
6 Front
7 Heck
8 2,5 mm Inbus-Schlüssel

- 1 Base de montaje A
2 Base de montaje B
3 Almohadilla de goma
4 correa de velcro
5 tensor de correa
6 Delante
7 Detrás
8 Llave Allen de 2,5 mmx1

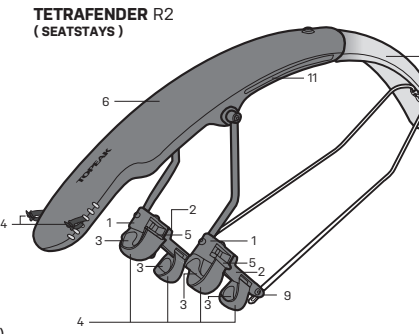
- 1 裝束用ベース A
2 裝束用ベース B
3 ラバーパッド
4 ベルクロストラップ
5 ストラップテンションナー
6 フロント側部
7 リア側部
8 六角レンチ2.5mm x 1

- 1 固定基座 A
2 固定基座 B
3 橡胶垫片
4 束带
5 束带调节片
6 前片
7 后片
8 2.5mm 六角扳手x1

TETRAFENDER R1 / R2



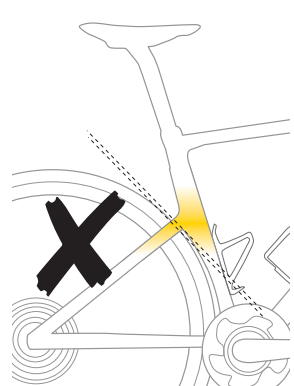
TETRAFENDER R1 (FRONT FORK)



TETRAFENDER R2 (SEATSTAYS)

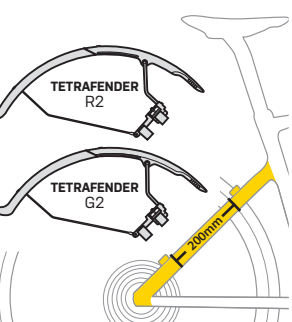
- Wheel size compatibility : 700C (R1, R2)
Tire width compatibility : 25-32mm
Width compatibility : front fork 55-85mm (R1), seatstays 55-85mm (R2)

- Dimensione ruote compatibili: 700C (R1, R2)
Larghezza copertoni compatibili: 25-32mm
Interasse c/c: forcella anteriore 55-85mm (R1), foderi verticali 55-85mm (R2)



Not suitable to mount on frames with unique geometries. Nicht geeignet für die Montage an Rahmen mit außergewöhnlichen Geometrien.

WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意



TetraFender has a mounting length of 200mm. Seatstays and front forks must not contain any obstacles that prevent mounting TetraFender securely.

COMPATIBILITY TETRAFENDER G1 FRONT FORK WIDTH CAPACITY. Includes diagrams and text in multiple languages describing front fork width compatibility (70-100mm).

COMPATIBILITY TETRAFENDER G2 SEATSTAYS WIDTH CAPACITY. Includes diagrams and text in multiple languages describing seatstay width compatibility (70-100mm).

COMPATIBILITY TETRAFENDER R1 FRONT FORK WIDTH CAPACITY. Includes diagrams and text in multiple languages describing front fork width compatibility (55-85mm).

COMPATIBILITY TETRAFENDER R2 SEATSTAYS WIDTH CAPACITY. Includes diagrams and text in multiple languages describing seatstay width compatibility (55-85mm).

INSTALLATION / MONTAGE / INSTALACIÓN / MONTAŻ / 取付方法 / 장착 / 安裝

1 UNSCREW 6 BOLTS OF MOUNTING BASE. Diagram showing the removal of 6 screws from the mounting base.

TETRAFENDER G1. Diagram showing the installation of the front fork onto the frame.

TETRAFENDER G2 and TETRAFENDER R2. Diagrams showing the installation of seatstays onto the frame.

INSTALLATION / MONTAGE / INSTALACIÓN / MONTAŻ / 取付方法 / 장착 / 安裝

ANGLE ADJUSTMENT. Diagrams showing how to adjust the front fork angle using the Allen key.

2 FRONT FORK. Diagrams showing the correct and incorrect installation of the front fork.

FRONT FORK. Diagrams showing the correct and incorrect installation of the front fork.

SEATSTAYS. Diagrams showing the correct and incorrect installation of seatstays.

SEATSTAYS. Diagrams showing the correct and incorrect installation of seatstays.

SEATSTAYS. Diagrams showing the correct and incorrect installation of seatstays.

SEATSTAYS. Diagrams showing the correct and incorrect installation of seatstays.

WARNING. Text warning about correct installation and frame damage prevention.

ANGLE ADJUSTMENT. Diagrams showing front fork angle adjustment for G2 and R2 models.

FRONT FORK. Diagrams showing front fork alignment and adjustment.

FRONT FORK. Diagrams showing front fork alignment and adjustment.

SEATSTAYS. Diagrams showing seatstay alignment and adjustment.

SEATSTAYS. Diagrams showing seatstay alignment and adjustment.

SEATSTAYS. Diagrams showing seatstay alignment and adjustment.

SEATSTAYS. Diagrams showing seatstay alignment and adjustment.

TWO-PIECE & DUAL TONE DESIGN. Diagrams showing the installation of the two-piece front fork.

3. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the front fork.

4. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

5. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

6. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

7. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

8. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

8. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

8. Diagram showing the attachment of Velcro straps to the seatstays.

7. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

8. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

8. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

8. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

8. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

8. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

8. Diagram showing the tightening of the mounting base bolts.

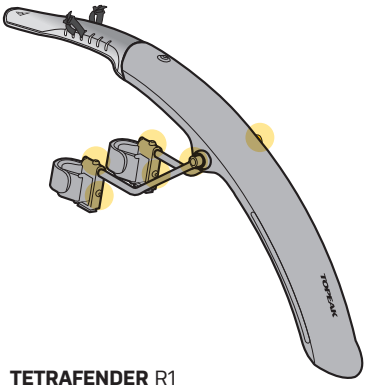
IMPORTANT NOTE: Tighten all bolts after installation is complete. WICHTIGER HINWEIS: Alle Schrauben nach Abschluss der Montage anziehen.



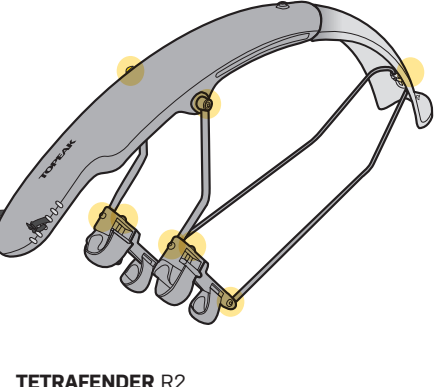
WARNING

ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意

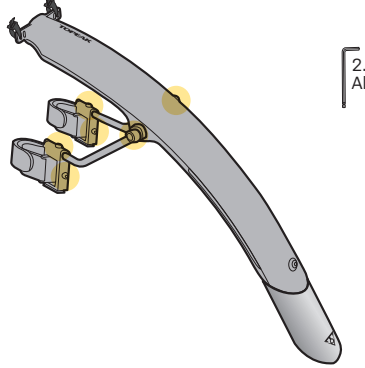
TETRAFENDER G1



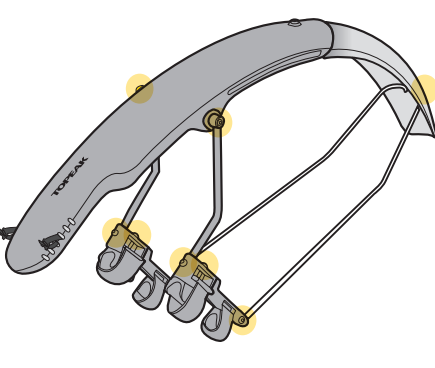
TETRAFENDER G2



TETRAFENDER R1



TETRAFENDER R2



2.5mm Allen key

Ensure TetraFender is aligned with tire. After installation, tighten bolts to recommended torque value. Adjust TetraFender for adequate tire clearance. Misalignment or inadequate tire clearance will cause damage to TetraFender or bike frame and may injure the rider.

Asegúrese que el TetraFender esté alineado con el neumático. Después de la instalación, apriete los tornillos al valor de torque recomendado. Ajuste el TetraFender con un espacio adecuado para los neumáticos. La distancia incorrecta o la holgura inadecuada de las llantas dañarán el TetraFender, el cuadro de la bicicleta e incluso pueden lesionar al ciclista.

怪我や事故の原因となる恐れがあるため、テトラフエンダーとタイヤのセンターが揃っているかどうか、テトラフエンダーとタイヤのクリアランスが適切であるかどうかを確認してください。取り付け位置が決まったら、六角レンチを使用して推奨トルク値でボルトを締めてください。

Sicherstellen, dass der TetraFender auf den Reifen ausgerichtet ist. Nach Abschluss der Montage alle Schrauben mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen. TetraFender so einstellen, dass er ausreichend Reifenabstand hat. Eine falsche Ausrichtung oder ein unzureichender Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender oder am Fahrradrahmen oder gar zu Verletzungen führen.

Assicurarsi che TetraFender sia allineato con la copertura. Dopo il montaggio, stringere le viti alla coppia consigliata. Regolare TetraFender lasciando uno spazio adeguato alla copertura. Il disallineamento o uno spazio inadeguato per la copertura potrebbero causare danni a TetraFender o al telaio della bici, e ferire il ciclista.

TetraFender가 타이어나 정렬되어 있는지 확인하십시오. 볼트를 권장 토크 값으로 조이십시오. 타이어나 간격이 적절하도록 TetraFender를 조정하십시오. 타이어나 간격이 잘못 정렬되거나 부적절하면 TetraFender 또는 자전거 프레임이 손상되어 탑승자가 부상을 입을 수 있습니다.

Assurez vous que le TetraFender soit aligné avec le pneu. Après l'installation, serrez les visses au couple recommandé. Ajuster la hauteur du tetrafender pour ne pas toucher le pneu. Un mauvais alignement ou une hauteur non adéquate peuvent causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même causer des blessures au cycliste.

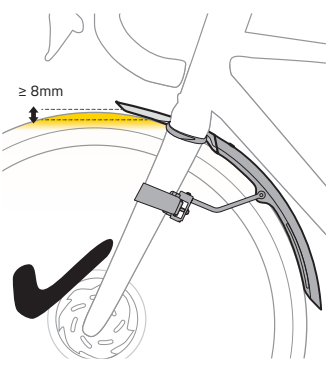
Upewnij się, że TetraFender jest wyrównany z oponą. Po zamontowaniu dokręć śruby z zalecanym momentem obrotowym. Wyreguluj TetraFender, aby uzyskać odpowiedni przeswit przy oponach. Niewspółosiowość lub niewystarczający przeswit przy oponach spowoduje uszkodzenie TetraFender lub ramy roweru i może zranic rowerzystę.

確認除染車を為置中対置状態。Po zamontowaniu dokręć śruby z zalecanym momentem obrotowym. Wyreguluj TetraFender, aby uzyskać odpowiedni przeswit przy oponach. Niewspółosiowość lub niewystarczający przeswit przy oponach spowoduje uszkodzenie TetraFender lub ramy roweru i może zranic rowerzystę.

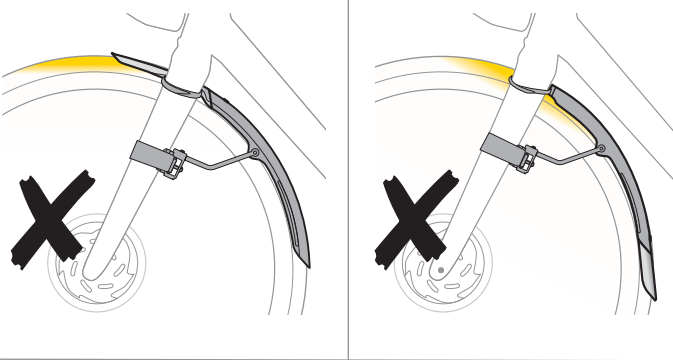
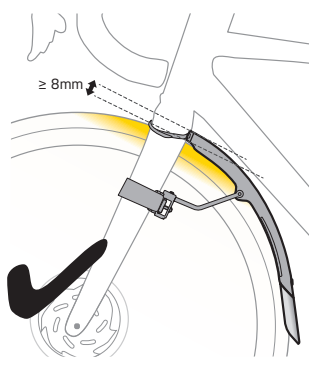
Recommended Torque Value	Zalecany moment obrotowy	Couple recommandé	推奨トルク
Empfohlenes Drehmoment	Valor de par de apriete recomendado	추진 토크 압력	建議扭力
1.5 Nm			

ANGLE ADJUSTMENT (FRONT FORK)

TETRAFENDER G1



TETRAFENDER R1



The proper tire clearance of TetraFender must be larger than 8mm. Improper tire clearance may cause damage to TetraFender, your bike, or bodily injury.

Der Reifenabstand des TetraFenders muss am Vorderrad mehr als 8 mm betragen. Ein geringerer Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender, dem Fahrrad oder sogar zu Verletzungen führen.

La bonne espace entre le TetraFender et le pneu doit être supérieur à 20mm. une hauteur non appropriée peut causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même des dégâts corporels

Lo spazio tra la copertura e TetraFender deve essere di almeno 8mm. Uno spazio per la copertura inadeguato potrebbe danneggiare TetraFender, la tua bici o ferirti fisicamente.

Prawidłowy przeswit między oponą a TetraFender musi być większy niż 8 mm. W innym razie może spowodować uszkodzenie TetraFender, roweru lub obrażenia ciała.

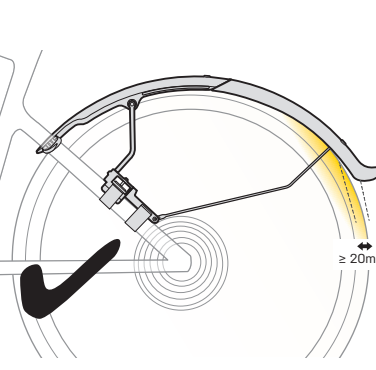
テトラフエンダー M1とタイヤのクリアランスは必ず8mm以上あけてください。タイヤのクリアランスが適切でない場合、怪我や事故の原因となる恐れがあります。

TetraFender(FRONT FROK)의 적절한 타이어 간격은 8mm 이상이어야 합니다. 타이어 간격이 부적절하면 TetraFender, 자전거 또는 탑승자 부상의 원인이 될 수 있습니다.

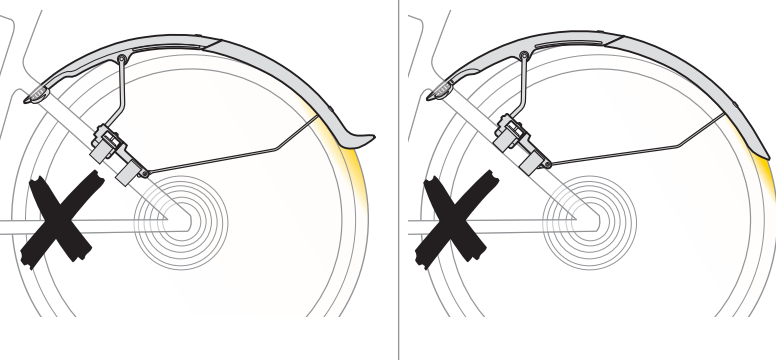
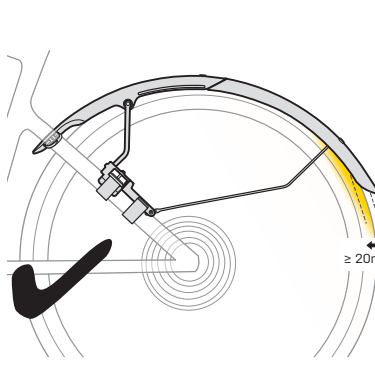
輪胎間隙必須大於0.8公分，錯誤的角度及輪胎間隙可能造成產品或單車損壞，並危及人身安全。

ANGLE ADJUSTMENT (SEATSTAYS)

TETRAFENDER G2



TETRAFENDER R2



The proper tire clearance of TetraFender must be larger than 20mm. Improper tire clearance may cause damage to TetraFender, your bike, or bodily injury.

Der Reifenabstand des TetraFenders muss am Hinterrad mehr als 20 mm betragen. Ein geringerer Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender, dem Fahrrad oder sogar zu Verletzungen führen.

La bonne espace entre le TetraFender et le pneu doit être supérieur à 20mm. une hauteur non appropriée peut causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même des dégâts corporels

El espacio libre adecuado entre los neumáticos y el TetraFender debe ser superior a 20 mm. El espacio inadecuado entre los neumáticos puede dañar el TetraFender, su bicicleta o incluso causar lesiones corporales.

Lo spazio tra la copertura e TetraFender deve essere di almeno 20mm. Uno spazio per la copertura inadeguato potrebbe danneggiare TetraFender, la tua bici o ferirti fisicamente.

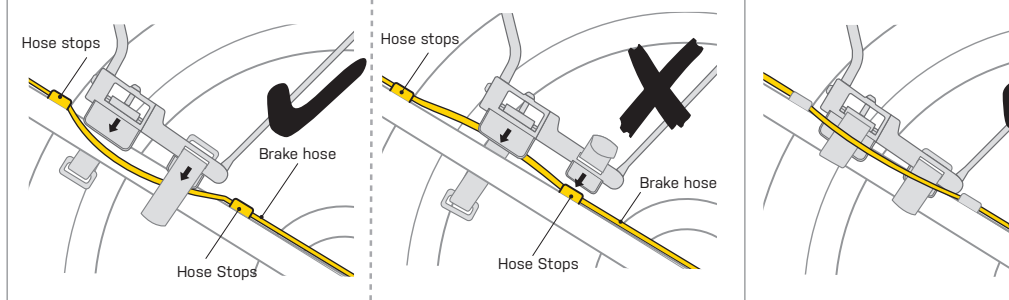
Prawidłowy przeswit między oponą a TetraFender musi być większy niż 20 mm. W innym razie może spowodować uszkodzenie TetraFender, roweru lub obrażenia ciała.

テトラフエンダー M2とタイヤのクリアランスは必ず20mm以上あけてください。タイヤのクリアランスが適切でない場合、怪我や事故の原因となる恐れがあります。

TetraFender(SEATSTAYS)의 적절한 타이어 간격은 20mm 이상이어야 합니다. 타이어 간격이 부적절하면 TetraFender, 자전거 또는 탑승자 부상의 원인이 될 수 있습니다.

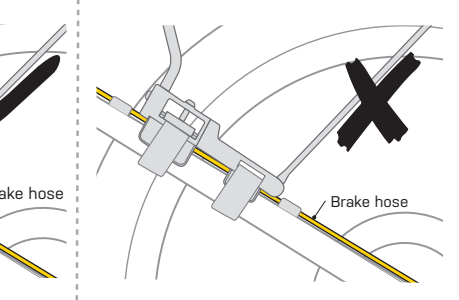
輪胎間隙必須大於2公分，錯誤的角度及輪胎間隙可能造成產品或單車損壞，並危及人身安全。

FRONT FORK / SEATSTAY



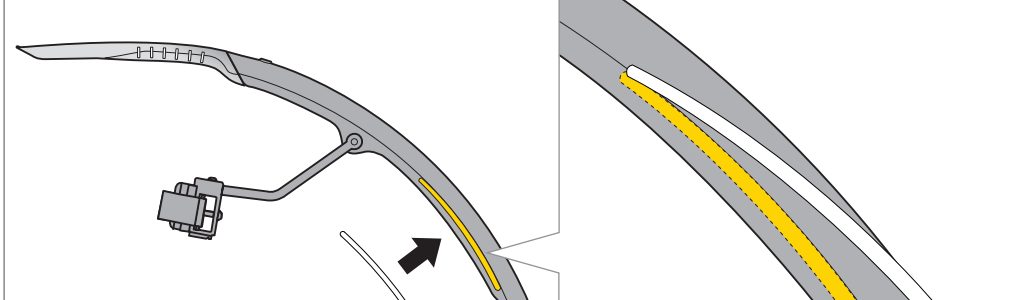
Do not install the TetraFender on screw holes, hose stops, or brake hose. TetraFender nicht auf Gewindebohrungen, Leitungsführungen oder Bremsleitungen & Schaltzügen montieren. Ne pas installer Le TetraFender sur des pas de visse, des arrêt de gaines ou des durites. No instale el TetraFender en los agujeros para tornillos, topos o litiguillos de freno. Non montare TetraFender su fori, fermi per cavi o guaine freno. Nie montuj TetraFender na otworach na śruby, przelotkach lub przewodzie hamulcowym. 아웃어-호스나 브레이크 호스나 네지브 등의 위에 테트라펜더를 설치하지 마십시오. 니사 홀, 호스 스톱 또는 브레이크 호스에 TetraFender를 설치하지 마십시오. 不要將泥除安裝在止栓與煞車線上。

3M REFLECTIVE STICKER



When fixing mounting straps, do not inadvertently tighten over brake hose or derailleur cable. Beim Befestigen der Klettgurte darauf achten, dass diese nicht versehentlich über die Bremsleitung oder den Schaltzug gespannt werden. Pendant la fixation des sangles, ne pas serrer par inadvertance sur une durites ou un(e) gaine/câble de dérailleur. Al fijar las correas de montaje, no apriete sobre el cable del freno o el cable del desviador. Durante il fissaggio dei cinturini di montaggio, non stringerli inavvertitamente su guaine freno o cavi cambio. Podczas mocowania pasów mocujących nie należy przypadkowo przycisnąć przewodu hamulcowego lub linki przerzutki. 스트랩을 고정할 때 브레이크 호스 나 변속 케이블위에 장착하지 마십시오. 스트랩을 고정할 때 브레이크 호스 나 변속 케이블위에 장착하지 마십시오. 固定泥除束帶時，不要將煞車線綁在一起。

3M REFLECTIVE STICKER



3M Reflective Decal Reflektierende 3M Sticker Autocollant réfléchissant 3M Etiqueta reflectante 3M Nastro riflettente 3M Naklejka odbłaskowa 3M 3M 反光贴纸 3M 반사 스티커 부착 安裝3M 反光貼 Affix 3M Reflective Decal in groove Reflektierende 3M Sticker in dafür vorgesehene Kerbe kleben Appliquer l'autocollant réfléchissant 3M dans la rainure Pega la etiqueta reflectante 3M en la ranura Aplicare il nastro riflettente 3M sul solco Przyklej naklejke odbłaskowa 3M w rowku 漸こ合わせて3M反光贴纸を貼り付けます 漸こ合わせて3M 반사 스티커를 부착하십시오 在凹槽中貼上 3M 反光貼紙

WARNING NOTES

- 1. Clean frame / fork mounting area prior to installing TetraFender.
 - 2. Check TetraFender after every ride for secure mounting. If there is any exaggerated movement of TetraFender during a ride, stop riding immediately.
 - 3. Do not engage in extreme riding, such as jumping, when using TetraFender.
1. Montagebereich an der Gabel / am Rahmen vor der Montage des TetraFenders reinigen.
2. TetraFender nach jeder Fahrt auf eine sichere Montage überprüfen. Sollten während der Fahrt übermäßige Bewegungen des TetraFenders auftreten, Fahrt sofort stoppen.
3. Bei der Verwendung des TetraFenders keine extremen Fahrmanöver, wie z.B. Sprünge, durchführen.
1. Veuillez nettoyer la zone de fixation avant l'installer du TetraFender.
2. Veuillez vérifier le TetraFender après chaque utilisation. Dans le cas d'un mouvement trop important du TetraFender lors d'une sortie, arrêtez vous immédiatement.
3. Le TetraFender est déconseillé pour des discipline extrême tels que des sauts
1. Limpie el área de montaje en el cuadro / horquilla antes de instalar TetraFender.
2. Compruebe TetraFender después de cada uso para un montaje seguro. Si hay algún movimiento inesperado del TetraFender durante la conducción, desmóntelo inmediatamente.
3. No practique la conducción extrema cuando utilice TetraFender.
1. Pulire l'area del telaio / forcella prima di montare TetraFender.
2. Controllare che TetraFender sia montato in modo sicuro dopo ogni attività. Se noti un eccessivo movimento di TetraFender durante la pedalata, fermati immediatamente.
3. Non impegnarti in attività estreme, come i salti, durante l'uso di TetraFender.

WARNING NOTES

- 1. Przed montażem TetraFender wyczyść obszar mocowania ramy / widelca.
 - 2. Po każdej jeździe sprawdzaj TetraFender pod kątem bezpiecznego mocowania. Jeśli podczas jazdy wystąpi przesadny ruch TetraFender, natychmiast przerwij jazdę.
 - 3. Podczas korzystania z TetraFender nie angażuj się w ekstremalną jazdę, taką jak skakanie.
1. 테트라펜더를取り付けの前に、フレーム、フォークの取り付け部分の汚れを取り除いてください。
2. 乗車前に、テトラフエンダーが正しく取り付けられているか確認してください。
3. 走行中にテトラフエンダーが意図せず動くようなときは、直ちに走行を中止してください。
4. テトラフエンダーをご使用の際は、ジャンプなどの激しいライディングをしないでください。
1. TetraFender를 설치하기 전에 프레임/포크 장착 부위를 청소하십시오.
2. TetraFender가 안전하게 장착되어 있는지 매번 점검하십시오. 만약 주행 중에 TetraFender의 움직임이 발생하면 즉시 주행을 멈추고 이상을 확인하십시오.
3. TetraFender 사용 시 점프와 같은 과격한 주행을 하지 마십시오.
1. 安裝前請擦拭車架，確保安裝位置無髒汙。
2. 每次騎乘前請檢查TetraFender是否穩固，若有鬆脫請重新安裝後再使用；
騎乘中若發生TetraFender搖晃鬆脫，請立即停止騎乘。
3. 使用TetraFender時請勿從事跳躍、飛躍等極限運動。

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez porównu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, mody kacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerm Topeak. 2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel. Gewährleistungsansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistung- ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28. Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Demande de garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez un moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com 2 Anni di garanzia - solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Demande de garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez un moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

제원적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받기 위해서는 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부의 충격으로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다. 토펙사의 제품은 전문 대리점에서 구입 가능합니다. 제품문의: (주)하이앤드스포츠 TEL.031-8022-7510 웹사이트 : www.hisc.co.kr, www.topeak.com

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. Requerimientos para Reclamación de la Garantía Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual. * Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

保固要求 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 * 本公司保留產品規格變更之權利。 Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。 網址 : www.topeak.com 3M™ is a registered trademark of 3M Company.